

00101019.eps

Ergänzung zum Kapitel „Vorbereitungen vor jedem Gebrauch“

- Prüfen, ob der Wärme-Indikator (1) hell ist.

de

⚠ VORSICHT

Wenn der Wärme-Indikator dunkel ist, besteht die Gefahr, dass der Akku überhitzt wurde.

- ▶ Das Akkuteil nicht mehr verwenden, sondern wechseln.

Supplement to the chapter "Preparations before each use"

- Check that the heat indicator (1) is not dark.

en

⚠ CAUTION

If the heat indicator is dark, the rechargeable battery may have become overheated.

- ▶ Do not continue to use the rechargeable battery part. Replace the rechargeable battery part.

Complément au chapitre « Préparation avant chaque utilisation »

- Vérifier que l'indicateur de chaleur (1) est clair.

fr

⚠ ATTENTION

Si l'indicateur de chaleur est sombre, il y a un risque que la batterie ait surchauffé.

- ▶ Ne plus utiliser la batterie et la remplacer.

Suplemento del capítulo "Preparativos antes de cada uso"

- Comprobar si el indicador de calor (1) está claro.

es

⚠ PRECAUCIÓN

Si el indicador de calor está oscuro, existe el riesgo de que la batería se haya sobrecalentado.

- ▶ No seguir utilizando la batería, sustituirla.

Complemento do capítulo "Medidas de precaução antes de cada uso"

- Verifique se o indicador de calor (1) está claro.

ptbr

⚠ CUIDADO

Se o indicador de calor estiver escuro, existe o risco de superaquecimento da bateria.

- ▶ Nesse caso, a bateria não deverá ser usada, sendo necessário substituí-la.

Integrazioni al capitolo "Preparazioni prima di ciascun utilizzo"

- Verificare che l'indicatore del calore (1) sia chiaro.

it

⚠ ATTENZIONE

Se l'indicatore del calore è scuro, sussiste il pericolo che la batteria ricaricabile si sia surriscaldata.

- ▶ Non utilizzare più la batteria, bensì sostituirla.

Aanvulling op het hoofdstuk „Vorbereidingen vóór elk gebruik“

- Controleer of de warmte-indicator (1) helder is.

nl

⚠ VOORZICHTIG

Als de warmte-indicator donker is, bestaat het risico dat de accu oververhit is.

- ▶ Gebruik de accu niet langer, maar vervang deze.

Supplement til kapitlet "Forberedelser før enhver anvendelse"

- Kontrollér, om varme-indikatoren (1) er lys.

da

⚠ FORSIGTIG

Hvis varme-indikatoren er mørk, er der risiko for, at batteriet er blevet overophedet.

- ▶ Brug ikke batteripakken længere, men udskift den.

Täydennys lukuun "Valmistelut ennen jokaista käyttöä"

- Tarkista, onko lämpöindikaattori (1) vaalea.

fi

⚠ HUOMIO

Jos lämpöindikaattori on tumma, akku on saattanut ylikuumeta.

- ▶ Älä enää käytä akkuosaa, vaan vaihda se.

Tillegg til kapitlet "Forberedelser før hver bruk"

- Kontroller om varmeindikatoren (1) er lys.

no

⚠ FORSIKTIG

Hvis varmeindikatoren er mørk, er det fare for at batteriet er overopphetet.

- ▶ Batteridelen må skiftes ut og ikke brukes mer.

Komplettering till kapitlet "Förberedelser före varje användning"

- Kontrollera om värmeindikatorn (1) är ljus.

sv

⚠ OBSERVERA

Om värmeindikatorn är mörk finns det risk för att batteriet har överhettats.

- ▶ Använd inte batteridelen längre utan byt ut den.

Uzupełnienie do rozdziału „Przygotowania przed każdym użyciem”

- Sprawdzić, czy wskaźnik ciepła (1) jest jasny.

pl

⚠ UWAGA

Jeśli wskaźnik ciepła jest ciemny, istnieje niebezpieczeństwo związane z możliwym przegrzaniem akumulatora.

- ▶ Akumulatora nie należy już używać, lecz należy go wymienić.

**Дополнение к разделу
«Подготовка перед каждым использованием»**

- Убедитесь, что индикатор нагрева (1) светлый.

ru

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если индикатор нагрева темный, существует опасность перегрева аккумулятора.

- ▶ Не используйте больше этот аккумулятор, замените его.

Dodatak poglavlju „Pripreme prije svake upotrebe”

- Provjerite je li indikator topline (1) svijetao.

hr

⚠ OPREZ

Ako je indikator topline taman, postoji opasnost da se punjiva baterija pregrijava.

- ▶ Prestanite upotrebljavati punjivu bateriju i zamijenite je.

Dodatek k poglavlju „Priprava pred vsako uporabo”

- Preverite, ali je indikator temperature (1) svetel.

sl

⚠ PREVIDNOST

Če je indikator temperature temen, obstaja nevarnost, da se je akumulator pregrel.

- ▶ Prenehajte uporabljati akumulatorski paket in ga zamenjajte.

Doplňenie ku kapitole „Prípravy pred každým použitím”

- Skontrolujte, či je indikátor tepla (1) svetlý.

sk

⚠ UPOZORNENIE

Ak je indikátor tepla tmavý, hrozí nebezpečenstvo, že akumulátor sa prehrieva.

- ▶ Akumulátor viac nepoužívajte a vymeňte ho.

Doplňení ke kapitole „Přípravy před každým použitím“

- Zkontrolujte, zda má indikátor tepla (1) světlou barvu.

cs

⚠ UPOZORNĚNÍ

Jestliže má indikátor tepla tmavou barvu, hrozí nebezpečí, že se akumulátor přehřívá.

- ▶ Takový akumulátorový modul už nepoužívejte, ale vyměňte jej za nový.

**Допълнение към глава
„Подготовка преди всяка употреба”**

- Проверете дали топлинният индикатор (1) е светъл.

bg

⚠ ВНИМАНИЕ

Ако топлинният индикатор е тъмен, има опасност акумулаторът да е прегрял.

- ▶ Не използвайте повече акумулаторния блок, а го заменете.

**«Ärбір paidalanu aldyndağy daiyndyq şaralary»
tarauna tolyqtyru**

- Jylu indikatorynyň (1) janyp tūrğanyn tekseriňiz.

kk

⚠ АВАЙ БОЛЫҢЫЗ

Jylu indikatory kömeskilenip tūrса, akumulátor qyzyp ketken boluy мүmkin.

- ▶ Akumulátordy paidalanudy toqtatyp, ony aустyryňыз.

**Completare la capitolul
„Pregătiri înainte de fiecare folosire”**

- Se verifică dacă indicatorul de căldură (1) este de deschis la culoare.

ro

⚠ ATENȚIE

Dacă indicatorul de căldură este închis la culoare, există pericolul ca acumulatorul să se fi supraîncălzit.

- ▶ Nu mai folosiți piesa acumulatorului, ci o înlocuițiți.

**Kiegészítés a „Használat előtti előkészületek”
c. fejezethez**

- Ellenőrizze, hogy a hőindikátor (1) világos-e.

hu

⚠ VIGYÁZAT

Ha a hőindikátor sötét, fennáll a veszélye, hogy az akkumulátor túlmelegedett.

- ▶ Ilyenkor ne használja tovább az akkuegységet, hanem cserélje ki.

**Συμπλήρωση του κεφαλαίου
«Προετοιμασίες πριν από κάθε χρήση»**

- Ελέγξτε αν φωτίζεται ο δείκτης θερμότητας (1).

el

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν ο δείκτης θερμότητας είναι σκοτεινός, υπάρχει κίνδυνος να υπερθερμανθεί η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε πλέον την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αλλά αντικαταστήστε την.

“每次使用前的准备工作”一章的补充

- 检查热量指示器 (1) 是否为浅色。

zh

⚠ 注意

如热量指示器为深色, 可充电电池可能过热。

- ▶ 勿再使用可充电电池, 及时更换。

「毎回使用前の準備」章の補足

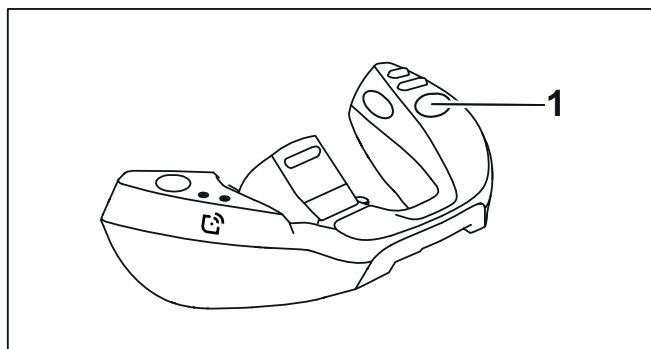
- ヒートインディケータ(1)が明るいことを確認してください。

ja

⚠ 注意

ヒートインディケータが点灯していなければバッテリーが加熱している危険があります。

- ▶ バッテリー部品の使用を止め、交換してください。



00101019.eps